

L'



# HOPITAL DE LAVAUX

**L'ACTUALITÉ**

## LE CENTRE D'ACCUEIL TEMPORAIRE (CAT), UN LIEU CONVIVIAL ET INTERACTIF

Le CAT accueille, d'une demi-journée à plusieurs jours par semaine, des personnes vivant à domicile et souhaitant partager un moment de convivialité, entretenir et favoriser des contacts ou simplement se retrouver le temps d'un repas. Le CAT offre des possibilités d'accompagnement souples et diversifiées, adaptées aux besoins de chacun. Des animations telles que la gymnastique douce, des jeux de réveil-mémoire, des activités manuelles, un atelier cuisine, du chant ou encore un thé dansant vous sont proposées dans un cadre sécurisant et chaleureux.

Le choix d'y passer une heure ou toute la journée relève de votre propre volonté. Un bus prend en charge les personnes qui ne peuvent pas venir au CAT par leurs propres moyens.

## JOURNÉE MONDIALE DU DIABÈTE

Depuis plusieurs années, l'Hôpital de Lavaux organise une journée « portes ouvertes » à l'occasion de la journée mondiale du diabète. Vous y obtiendrez des informations et de précieux conseils sur le diabète et pourrez-vous faire dépister le **samedi 16 novembre 2013 de 9h30 à 16h30**. Le diabète est une maladie silencieuse en constante augmentation: un dépistage vaut la peine! Le Département de la Santé et de l'Action Sociale (DSAS) du canton de Vaud soutient le dépistage du diabète et a mis en place un Programme Cantonal afin de prévenir et améliorer la prise en charge de cette maladie.

## PROGRAMME DIAFIT POUR PERSONNES DIABÉTIQUES

L'Hôpital de Lavaux s'est joint au « Programme Cantonal Diabète » en devenant un des premiers centres DIAfit du Canton en 2011. Le programme offre aux patients 36 séances d'activité physique conduites par un moniteur formé, réparties en trois séances hebdomadaires pendant trois mois et huit ateliers d'enseignement. Ce programme est pris en charge par l'assurance de base. La prochaine session débutera le **23 septembre 2013**.

Inscription et renseignements au 021 799 08 47 ou [www.hopitaldelavaux.ch](http://www.hopitaldelavaux.ch)

## NOS PRESTATIONS AMBULATOIRES

Nous souhaitons rappeler que l'Hôpital de Lavaux propose également des prestations ambulatoires: physiothérapie, radiologie, nutrition et diététique, diabétologie et hygiène dentaire (les lundis et vendredis sur rendez-vous: détartrage, blanchiment des dents). Parking gratuit la première heure, prise en charge rapide et équipe compétente.

Renseignements au 021 799 01 11 ou [www.hopitaldelavaux.ch](http://www.hopitaldelavaux.ch)

## L'ÉDITO L'HÔPITAL DE LAVAUX ÉCRIT SON AVENIR!

Depuis sa naissance en 1942, l'histoire de l'Hôpital de Lavaux a été marquée par de nombreux changements. Certains d'entre eux s'inscrivaient dans l'évolution naturelle de l'institution, d'autres furent imposés par des contraintes extérieures. Dans tous les cas, l'Hôpital de Lavaux a su s'adapter aux besoins de la population à travers le temps.

Avec la mise à l'enquête du projet d'agrandissement au printemps dernier, un nouveau changement majeur vient d'être amorcé. Initié par l'hôpital lui-même il y a bientôt 10 ans, c'est un projet résolument novateur qui anticipe l'évolution future des besoins et des attentes de la population.

C'est aussi un projet qui représente un défi considérable. Construit à partir d'activités et de compétences déjà présentes sur le site, basé sur un modèle financier réaliste et sur des statistiques établies, l'Hôpital de Lavaux a tout mis en œuvre pour minimiser

la prise de risque. Le changement s'inscrit donc dans une volonté de continuité et dans un souci de pérennité. Ces derniers mois, les autorités cantonales et communales nous ont montré que l'Hôpital de Lavaux peut compter sur un large soutien. Diverses associations de protection de la nature et du patrimoine nous ont également témoigné leur confiance.

Mais le soutien le plus précieux, c'est le vôtre! Pour renforcer encore davantage le lien entre la population et « son » hôpital, nous avons le plaisir, chère Lectrice, cher Lecteur, de vous présenter aujourd'hui notre nouveau journal.

Je vous souhaite une bonne lecture,

Marc Baeuchle  
Directeur général

## L'IDÉE COUP DE JEUNE POUR UN HÔPITAL DURABLE!

### POUR COMPLÉTER LA REFONTE DE SON JOURNAL, L'HÔPITAL DE LAVAUX MARQUE LE COUP ET DÉCIDE DE FAIRE PEAU NEUVE!

L'Hôpital de Lavaux traverse des changements et ça se voit! Pour marquer le renouvellement de notre institution, nous avons donné un « coup de jeune » à l'identité visuelle de l'Hôpital. Désormais, le logo est épuré, vif et dynamique – à l'image d'une institution tournée vers la durabilité et qui se veut proche de ses patients, de ses collaborateurs et de sa région.

Sa couleur verte est le signe de notre engagement au quotidien pour l'environnement. L'accent circonflexe mis en évidence symbolise le toit qui rapproche

et qui rassemble, dans le souci de partager avec nos collaborateurs un projet commun au service des patients. Nous avons également souhaité ajouter l'article dans notre nom (L'Hôpital de Lavaux), pour exprimer l'ancrage fort de l'Hôpital dans sa région: l'Hôpital de Lavaux est unique, il est proche de chez vous, il est votre Hôpital. Avec le projet d'agrandissement à l'esprit, nous avons conçu un logo classique et sobre, fait pour durer. Il pourra être décliné à l'avenir, par exemple pour L'EMS de Lavaux, Le Centre thérapeutique de Lavaux, etc. Ce logo a aussi été pensé pour être reconnu parmi d'autres, tout comme

**« UN LOGO CLASSIQUE ET SOBRE, FAIT POUR DURER »**

l'Hôpital de Lavaux est reconnu pour ses compétences dans le Canton de Vaud et au-delà des frontières cantonales.

Le journal que vous tenez entre les mains, « L'Hôpital de Lavaux », s'inscrit lui aussi dans une volonté de proximité et de durabilité. L'idée est d'inviter à la découverte, toujours avec un ancrage régional,

et d'encourager le rapprochement entre les générations. Dans chaque édition du journal, vous pourrez en effet découvrir le travail d'un jeune photographe de la

région. En une image, le jeune artiste aura pour mission de donner sa vision du monde hospitalier et de ses évolutions selon une thématique donnée. Le journal sera édité au moins une fois par année et diffusé gratuitement auprès de l'ensemble des ménages du district de Lavaux-Oron. Son contenu se veut plus frais, plus succinct et plus près de l'actualité institutionnelle que son prédécesseur. Il présentera cependant toujours les traditionnelles informations utiles.

Des changements donc en 2013, qui sont l'occasion de réaffirmer notre volonté de fournir un accueil de proximité durable et de qualité!



## L'ARTISTE YANN HAEBERLIN, 1<sup>er</sup> JEUNE PHOTOGRAPHE DE L'HÔPITAL DE LAVAUX

Pour illustrer le changement avec un regard artistique et encourager le dialogue intergénérationnel, l'Hôpital de Lavaux a sélectionné le photographe Yann Haeblerlin. Découvrez son travail *Variations* au verso de cette nouvelle édition !

Après un Bachelor en ethnologie à l'Université de Neuchâtel, Yann Haeblerlin suit une formation professionnelle de photographie au CEPV de Vevey. Il continue ses études à l'École Supérieure d'Arts Appliqués de Vevey d'où il sort diplômé en 2013. Durant sa formation, Yann Haeblerlin est sélectionné au prix Photoforum Pasquart 2012 sélection Auswahl.

Pour Yann Haeblerlin, le changement est lié aux principes-mêmes de la photographie. La temporalité est au centre de *Variations*. Le photographe a tenté de capter une évolution durant la prise de vue en utilisant un long temps de pose. Le changement se retrouve ainsi à deux niveaux: «le sujet photographié évolue pendant la prise de vue et la partie photosensible du film devient image en entrant en contact avec la lumière».

[www.yannh.ch](http://www.yannh.ch)

L'ANNÉE 2012 COMPTES	Budget 2012	Comptes 2012
Charges d'exploitation	18'011'600	19'342'144
Recettes d'exploitation	17'734'000	19'246'450
Résultat d'exploitation	- 277'600	- 95'694
Résultat hors exploitation	310'568	345'002
<b>RÉSULTAT FINAL DE LA FONDATION</b>	<b>32'968</b>	<b>249'308</b>

**L'INDISPENSABLE** ARAN A. ALGHISI, 30. – Cécile DANCE, 100. – Jacqueline LAVANCHY, 50. – Eliane SENAUD, 50. – **BELMONT-SUR-LAUSANNE** Marie-Lise BOVARD, 100. – Bluetta GABELLA, 50. – Anna HEER-SUTER, 500. – Anne-Lise et Pierre JORDIL, 20. – Eric STRAUSS, 50. – **CHÂTILLES** Anonyme, 30. – **CHESALLES-SUR-ORON** Charly CARDINAUX, 50. – **CHEXBRES** Jean BAUMANN, 30. – A. BERLIER, 100. – A. CARVALHO, 50. – Jocelyne CORNU, 50. – Jean-René COSSY, 50. – Violette et Erwin EISENHUT-FORNEY, 50. – Jean FAME, 100. – Fabienne HOFFMANN, 100. – Jacques LEBET, 50. – Etienne LÉGERET, 50. – Mariette LEUBA, 40. – Antoinette-Chantal ROCHAT, 30. – Walter ULRICH, 50. – F. et R. YERSIN, 20. – **LA CONVERSION** Ursula BUENTER, 50. – Geneviève DESPOND, 400. – Michel DIZERENS, 50. – Gabrielle DUPRAZ, 30. – Paul HOFMANN, 50. – Michel JUGE, 50. – Liselotte et Michel MAILLEFER, 200. – Marlyse et Bernard MATTHEY-DORET, 50. – Suzanne MESSERLI, 30. – Hans PUTTGEM, 200. – Pierre-Alain RECORON, 30. – Ginette RESIN, 20. – Verena et Eric STUTZMANN, 50. – Luigi VERARDI, 5. – Elvira et Jean-Pierre VERDAN, 50. – **LA CROIX-SUR-LUTRY** Pierre BLANC Sports Sàrl, 100. – André-Jules BUJARD, 100. – Mirella et Gilbert CASTELLA, 30. – Henri-Louis GUIGNARD, 50. – Yoichi KOBUSE, 50. – Pierrick MAEDER 30. – **LES CULLAYES** Davide-Arlette L'HOSTE, 100. – **CULLY** Anonyme, 20. – Jacques-Henri BOILLET, 30. – Gilbert CHENUZ, 20. – Manuel DA COSTA, 30. – Denise et Philippe DELAY-DENEREAZ, 100. – Marcel DILL, 20. – Marianne GETAZ, 100. – Danielle GRANGIER, 100. – Groupe de prière Maranatha, 100. – Charles GUTMANN, 20. – Anne-Marie JENNY, 50. – Karin et Hans-Henning KAUSCH, 100. – Anne-Lise LAUPER, 100. – Henriette et Jacques LONCHAMP, 100. – Simone MERCIER, 20. – Susanne OPPLIGER, 50. – Jacqueline REVERCHON, 20. – Antoinette RIVIER, 100. – Danièle STROBINO, 40. – Anne-Marie VANNI, 100. – Jean-Pierre WAUTERS, 100. – Georges WEBER, 30. – **ECOTEAUX** Liselotte MATTHEY, 20. – **EPESSES** Christiaan HART NIBBRIG, 100. – Annette et Louis HEGG, 30. – Timothy NEIDHART, 100. – **FOREL** Armin BIGLER, 20. – Claude CANTINI, 100. – Robert DECOMBAZ, 500. – Henri DUBOUX, 50. – Pierre FAHRNI, 30. – François GENTON, 50. – Jules GUBLER, 40. – Conrad KLEIPOOL, 100. – André KRITTER, 20. – Lucienne PERROUD, 30. – Daniel PITTET, 50. – Gaston REYMOND, 50. – Société de couture de Forel, 200. – **GRANDVAUX** Patrick BAUMANN, 30. – Elisabeth BOCHUD, 50. – Jean-Maurice CLERC, 50. – Pierre CROT, 80. – Huguette CUENOD, 100. – Françoise DUBOIS, 100. – Gaston FONJALLAZ, 50. – Marie FONJALLAZ, 30. – Paul John GALLIMORE, 100. – Raymond GRANDCHAMP, 30. – Pierre JEANNERET, 50. – Henri JENNY, 50. – Andrée LEDERREY, 2'000. – René LEYVRAZ, 30. – Fritz Dieter MAEDER, 50. – Menuiserie du Tronchet SA, 500. – Sylvia et Roland MEX-MARTINOLI, 200. – Danielle NYDEGGER, 30. – Cave Bougnol, Roland PARISOD, 100. – Georges PICHONNAZ, 30. – Adrian RICKLI, 50. – Rupert ROSCHNIK, 100. – Doris et Robert SAUTY, 50. – Hans R. WEBER, 100. – **LUTRY** Madeline AGUET-GROBETY, 30. – Gilberte BANDERET, 50. – Perry BEL, 50. – Madeleine et Bernard BESSON, 50. – Nicolas BISCHOF, 60. – Henriette BLANC, 50. – Yvette BLANC, 50. – Pierre BLANCHOU, 25. – Francine et Charly BLONDEL, 30. – Gaby BOREL, 100. – Carmen BORLAT-BACHER, 100. – Maria BUJARD, 100. – Paul BUJARD, 50. – Jeannine CARDINAUX, 70. – Hélène CHAPUISAT, 50. – Michel CHERVET, 50. – Marie CUENET, 50. – Rose-Mary DESSAUX, 50. – Georges DETRAZ,

# L'AGRANDISSEMENT LE PROJET DE CONSTRUCTION EST EN MARCHÉ !

**LE PROJET D'AGRANDISSEMENT PERMETTRA DE RÉPONDRE AUX BESOINS SANITAIRES DE LA RÉGION TOUT EN ÉLARGISSANT L'OFFRE DE SERVICES À LA POPULATION. LES ÉTAPES ADMINISTRATIVES PRÉCÉDANT LA CONSTRUCTION SONT EN COURS JUSQU'À L'ANNÉE PROCHAINE.**

En discussion depuis plus de 10 ans, l'agrandissement de l'hôpital devient chaque jour plus concret. Le programme est déjà défini avec précision: l'augmentation de la capacité de l'EMS, la construction de logements résidentiels, un nouveau centre thérapeutique avec piscine ouverte à la population, tout comme l'auditoire, les salles de séminaire et le restaurant.

Dans le but de répondre aux besoins sanitaires croissants de la région, le projet est devenu une nécessité reconnue jusqu'aux plus hauts niveaux de l'Etat. Cette reconnaissance a permis d'avancer rapidement dans la phase de préparation, puis de mise à l'enquête du Plan partiel d'affectation (PPA) – outil indispensable de la planification du territoire communal. Trois oppositions ont été apportées suite à la mise à l'enquête dont il appartient à la Commune de Bourg-en-Lavaux d'y répondre d'ici fin septembre.

Au terme de cette phase, les bâtiments seront mis à l'enquête dans leurs formes définitives. L'utilisation des espaces intérieurs (taille des pièces, affectations, flux de personnes) sera également arrêtée dans ses grandes lignes à ce moment-là. Plusieurs dizaines de séances avec les utilisateurs et la commission de construction auront été nécessaires pour aboutir à un résultat reliant haute fonctionnalité et économie de moyens. Avec ses nouveaux bâtiments, l'Hôpital de Lavaux deviendra un lieu d'activités de première importance pour la région, tout en assurant sa pérennité.

## « UNE CENTAINE DE NOUVEAUX EMPLOIS »

### EN QUELQUES CHIFFRES

**Surface de plancher 15'000 m<sup>2</sup>**  
**Budget environ 58 millions de CHF**  
**Nouveaux collaborateurs 100 postes**

**L'HÔPITAL DE LAVAUX  
CH. DES COLOMBAIRES 31  
1096 CULLY – SUISSE**

T +41 (0) 21 799 01 11  
F +41 (0) 21 799 01 99  
[www.hopitaldelavaux.ch](http://www.hopitaldelavaux.ch)  
[info@hopitaldelavaux.ch](mailto:info@hopitaldelavaux.ch)

### L'IMPRESSUM

**Rédaction et relecture** L'Hôpital de Lavaux, Plates-Bandes communication  
**Conception, coordination et design** Plates-Bandes communication + Fulguro  
**Impression** Presses Centrales SA  
**Tirage** 29'000 exemplaires  
**Papier** Cocoon 120g/m<sup>2</sup> 100% recyclé

500. – Valérie-Françoise DICHY, 20. – Simone DOVAT, 50. – Antoinette ECHAUD, 100. – Marianne EHRSAM, 50. – Angelika et Francisco FERNANDEZ, 100. – Michel GAY, 50. – Roland GAY, 40. – Francis GRIVEL, 30. – Claude GROBET, 25. – Jean-Jacques GROBETY, 50. – Charles HAGI, 50. – Karin et Kurt HONEGGER, 50. – Gérard ISELY, 30. – Andrée JAYET, 50. – Marie-Madeleine KARLE, 20. – Max KELLER, 100. – René KUONEN, 100. – Margaretha LANZ, 100. – Marie-Louise LAVANCHY, 50. – Doris et Rolf LORETAN, 30. – Rose-Marie MALNATI, 30. – Nadine MERINAT, 20. – Eric MULLER, 20. – Pierre-André PERNET, 50. – Claude PERRET, 100. – Georges PERRET, 50. – Liliane PERUSSET, 50. – Michel PICCARD, 70. – Roger PILET, 50. – Bluetta RAIMOND, 50. – Marcel REMY, 50. – Mergene REVEL, 50. – Marc-André SCHMUTZ, 50. – Roland SPYCHER, 100. – Marie SUDAN, 25. – Andrée SUDER, 20. – Jacques SUDER, 20. – Madeline TAUXE, 30. – Jean-Jacques TETAZ, 50. – Denise TROTTET, 30. – Christiane et Roland VOLCK, 50. – **MARACON** Marianne PASCHE, 50. – **MÉZIÈRES** Verena et Giovanni FAVARETTO, 100. – Carmen FAVEZ, 200. – Jean-Pierre KUPFER, 100. – Alain MACK, 100. – **MOLLIE-MARGOT** Victor BRON, 50. – Germaine et André DUCROS, 50. – Gilberte GONIN, 50. – Josiane et Kurt HUNZIKER, 100. – Berthe et Alexis JAKUES, 50. – Colette LO RUSSO, 50. – Jon RAMSAUER, 50. – Micheline et

40. – Florian MENETREY, 100. – Jean-Pierre MESSER, 40. – Renée MILLIQUET, 50. – Louis MORDASINI, 100. – Claude NAEF, 100. – Monique NOBS, 50. – Simone PERRIN, 200. – Jean-François POUDRET, 200. – Käthi PRETTE, 40. – Marcel RABBE, 150. – Franco RAFFAELE, 50. – Ian REDDIHOUGH, 100. – Marie-Claude REGAMEY, 100. – Nelly ROULLIER, 100. – Liliane RUFFIEUX, 50. – Louis SCHAAD, 10. – Karin et Paul SCHWITTHAL, 50. – Michèle TERRASSE, 50. – Marjolaine THEVOZ, 100. – Roland VINARD, 30. – Madeleine VINCENT, 20. – Kornelia et Georges VIRAG, 500. – Jacqueline VODOZ, 50. – Georges VON CSERNATONY, 40. – **RIEX** Charles-Henri DELAPRAZ, 30. – Monique GRIOTTIER, 30. – L. M., 50. – François VOLET, 50. – Jean-Daniel WAELCHLI, 40. – **RIVAZ** Georges CLAUDET, 100. – Pierre DUPRE-GILLIERON, 30. – Roland TESTUZ, 100. – **SAVIGNY** Jean-Marie AEBISCHER, 20. – Claire et Pierre-Alex BOREL, 30. – Charlotte et Michel COLLIOD, 200. – Jean-Pierre CORDEY, 30. – Joaquina et Jean-Daniel DEBETAZ, 50. – Josiane DELESSERT, 20. – Lisette et Edmond DISERENS, 30. – Jacqueline GESSENEY, 100. – Lucette GILLIERON, 60. – Pierre HUGUENIN, 100. – Josiane KAISER, 100. – Gaston MEGROZ, 30. – Anna MEYLAN, 50. – Jean MOTTIER, 20. – Jean MULLER, 30. – Colette et Pierre NELLEN, 50. – Jean-Jacques OGAY, 50. – Sonia et Marcel RAVEY, 50. – Nicole SCHNEGG, 120. – Moira SIMANIS-COCKELL, 50. – Roland UTZ, 50. – **LAUSANNE** Banque Cantonale Vaudoise, 300. – Anonyme, 20. – Anonyme, 30. –

**EN SOUVENIR DE M<sup>me</sup> Charlotte ABED:** Abissa Informatique Genève SA, Petit-Lancy, 160. – Gertrude et Richard BERGER, Grandvaux, 100. – Isabelle COTTIER, Pully, 30. – Entraide Familiale, Bourg-en-Lavaux, 50. – Anne GAENG, Pully, 50. – Leila et Milad HAYEK, Lausanne, 50. – Lucienne KOVATS, Ecublens, 50. – Famille Jean-Marie MORET, Pully, 50. – André PERRENOUD, St-Légier, 100. – **M. Ernest ABRAVANEL:** Maren ABRAVANEL, Cully, 50. – **M<sup>me</sup> Charlotte BESUCHET:** Simone et Ludwig LINZI, Grandvaux, 1'000. – **M. Roger BOVARD:** Susi FICHMANN, Pully, 1'000. – Georges MANI, Anières, 30. – Famille NGUYEN, Genève, 30. – Marie-Louise WATTENHOFER, Genève, 40. – **M<sup>me</sup> Danielle BRON:** Davide-Arlette L'HOSTE, Les Cullayes, 100. – **M<sup>me</sup> Renée CHAUBERT:** Familles Claude et Michel CHAUBERT, Puidoux, 220. – **M<sup>me</sup> Johanna MORET:** Anonyme, 1'000. – Anonyme, 92. – Hans-Ruedi AESCHLIMANN, Cully, 30. – Collecte lors du service funèbre, 293.05 Hans et Walter HACHEN, Kerzers, 70. – Simone MERCIER, Cully, 20. – Famille Fritz REIST, Wallisellen, 150. – Walter REIST, Belp, 50. – Yvonne SALLIN, Cully, 10. – Société de gymnastique dames, Cully, 50. – Paul TRACHSEL, Wädenswil, 100. – Jean-Daniel WAELCHLI, Riex, 30. – **M<sup>me</sup> Elisabeth PETIT:** Philippe PETIT, Grandvaux, 100. – **M<sup>me</sup> Berthe ROUGE:** Famille de M<sup>me</sup> Berthe ROUGE, Savigny, 100. –

**UN DON POUR L'ACQUISITION D'UN BUS DESTINÉ AUX TRANSPORTS DES PATIENTS** LOTERIE ROMANDE, Lausanne

**DONS EN NATURE** Gisèle BERGER, Lausanne – Louis BOVARD, Cully – Daniel BUJARD, Prangins – Jacqueline CLERICI, Echandens-Denges – Liliane CUTTAT, Lausanne – Sabot de Vénus, Martine DUCRET, Cully – Marcel FREI, St-Sulpice – Patricia LONGET, Cully – Union Viticole de Cully – Gabriel VIQUERAT, Yens

# Merci aux donateurs !

Reynold REGAMEY, 50. – Richardine et Albert ROULET, 30. – **LES MONTS-DE-PULLY** Alain PORCHET, 30. – **ORON-LA-VILLE** Jean-Pierre BAUD, 50. – Fernande BISCHOFF, 20. – Marcel CURRAT, 100. – Gilbert CURRIT, 30. – Claudine DOGES, 100. – Marie-Antoinette GILLIARD, 50. – Lorenz WEBER, 50. – **ORON-LE-CHÂTEL** Rose-Marie et Jean-H. BADERTSCHER, 50. – Marcel WICHT, 50. – **PALÉZIEUX** GA. AMAUDRUZ, 30. – Heinz LOOSLI, 60. – Jean-Pierre STUCKI, 50. – **PAUDEX** Sylvette GARDEL, 50. – Ginette REPETTI, 30. – Rolf RUEGER, 200. – Verena STETTNER, 50. – Fritz STREULI, 30. – **PUIDOUX** Banque Raiffeisen, Chexbres-Puidoux-Forel, 200. – Pia BOXLER, 100. – Jean-Louis CHAUBERT, 100. – Renée CHAUBERT, 50. – JJ. CHEVALLEY, 40. – Liliane CHEVALLEY, 50. – Albert ETTER, 30. – MM. et J. KOELLE, 100. – Roger LUETHI, 50. – Robert MARTIN, 30. – Klara et Gaston SCHEIDEGGER, 100. – Andreas et Ulrike WUETHRICH, 50. – **PULLY** Anne-Lise et Rémy ADDOR, 50. – Pierre APOTHELOZ, 50. – Mireille BERTHOLET, 50. – Anita BONJOUR, 50. – Isabelle BORLOZ, 50. – Roger BRON, 20. – Charles-André BUJARD, 50. – Georges CANDARDJIS, 200. – Olga CHEVALLAZ, 50. – Michel CHOCHARD, 20. – Fernand CLAVIEN, 100. – Nicolas CONRAD, 100. – Charles-Alfred COSSY, 30. – Elisabeth CURCHOD, 50. – Marianne DESPOND, 40. – Josiane DUMAS, 50. – Georges ERISMANN, 30. – Raymond FAUQUEX, 100. – Juliette GALLAND, 100. – Lisette GAMBONI, 30. – Claude GARDEL, 50. – Roselyne GIACOBINO, 100. – Christiane GUDIT, 50. – Denise INDERMUEHLE, 20. – Huguette JOLLIET, 50. – Eliane JUCKER-BLANC, 50. – Robert KELLER, 100. – Jacques LAFFELY, 30. – Nelly LEEMAN-ANSERMOZ, 100. – Michèle LERESCHE, 50. – Pierre LUGEON, 50. – René MASSON, 50. – Odette MAURER,



